Centre Universitaire Salhi Ahmed- Nâama

Département des Langues Etrangères

Filière de langue française

Mémoire pour l'obtention du diplôme de master

Spécialité : Didactique

L'approche actionnelle : entre théorie et réalité

Cas le département des langues étrangères du C.U de Naama

Par Mlle. Ait Salem Chahinaz

S/la direction du Monsieur Nakhouat Abdelkader

Composition du jury :

Le président : Baghdâd Rammas	Maitre de conférences	CU Naama
Rapporteur : Abdelkader Nakhouat	Maitre assistant	CU Naama
Examinateur : Mustapha Adel	Maitre assistant	CU Naama

La table des matières :

Remerciement…….

Dédicace……

Introduction…….4

Chapitre I : la partie théorique

1-Bref historique des méthodologies d'enseignement : apprentissage……...7

1-1- La méthode traditionnelle ……..…...7

1-2- La méthode directe……...……7

1-3- La méthode naturelle……...…..…..…....7

1-4- La méthode audio-orale…….....…...8

1-5- La méthode structuro globale audiovisuelle…… 8

1-6- L'approche communicative……..…8

1-7- L'approche actionnelle…….……8

2- L'approche actionnelle ……..…….…….8

2-1- La perspective actionnelle dans le CECR….9

2-2- Qu'est ce que la perspective actionnelle…....9

3- L'approche communicative……....…….11

4- Comparaison entre ces deux approches……..…12

5- Action-tache- activité……..…...15

6-La motivation**…….…….....16**

Le chapitre II : La partie pratique

1- Analyse du questionnaire…….……..18

2- Analyse des séances de l'orale…….……..30

3- Discussion générale…….....….……..37

Conclusion……..……39

Bibliographie……...……40

Annexe……

Remerciements

Remerciement

En tout premier lieu nous tenant à remercier DIEU (ALLAH) le tout puissant et miséricordieux, qui nous a donné la force et la patience d'accomplir ce modeste travail.

En seconde lieu, nous remercions notre professeur de recherche monsieur Nekhouat qui nous a vraiment aidés durant toute cette année, nous le remercions aussi pour leur patience et leur motivation et ses encouragement merci monsieur.

Nos vifs remerciements vont également à notre chef de département Dr Rammas pour l'orientation, la patience qui tout au Long du mémoire.

Aussi, nous remercions monsieur Adel qui nous a aidés surtout dans la partie méthodologique.

Messieurs : Rammas- Braik- Nekhouat- Adel.

Nous vous remercions pour le plus précieux savoir qui vous nous avez enseigné « le savoir être » merci pour votre modesties merci pour votre temps et votre importance, ainsi votre motivation que vous nous avez toujours donné, nous allons jamais vous oublier mes chères messieurs.

Nous remercions également mon oncle Mohammed et son épouse qui m'ont hébergé durant les cinq ans de mon cursus.

Enfin, nous adressons nos plus sincère à tous nos proches et amis, qui nous ont toujours encouragé au coure de la réalisation de ce mémoire.

Merci tout le monde

Dédicace

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à l'école de mon enfance, qui a été mon ombre durant toutes les années des études , et qui a veillé tout au long de ma vie à m'encourager, à me donner l'aide et à me protéger et à qui m'a appris la modestie papa ABDALLEH ,et celle qui m'a donné la vie, le symbole de tendresse, qui s'est sacrifiée pour mon bonheur et ma réussite, à maman TASSADITE , Que Dieu les gardes et les protèges. Je ne saurais jamais vous remercier assez.

A ma chère tante que j'aime beaucoup SOUSSA, que je souhaite au fond du mon cœur que Dieu guérit

Et bien, à ceux que je fais tout pour leur bonheur mes chers frères : SAYED AHMAD et mon petit ABDEL HAMID, A Mon adorable sœur LINA,

Que j'aime tant. A ma grande mère HAPPOU, que Dieu la protège

Mes proches MERYAM, KHADIDJA, HAYAT,

Sans que j'oublie Mme HAMDAD qui m'a vraiment aidé et Mme RGUIOUATE

Je le dédie également à tous mes oncles et tantes et à toute ma famille.

Enfin tous ceux qui me sont chères. A tous ceux qui m'aiment.

A tous ceux que j'aime. Je dédie ce travail

Je t'aime

Introduction

Introduction

La méthodologie d'enseignement actuel est l'approche actionnelle qui vient après plusieurs méthodologies « la méthode traditionnelle- la méthode directe- la méthode active- MAO-SGAV et l'approche communicative ».

L'approche actionnelle est l'une des quatre révolutions proposées par le cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) rédigé par le Conseil de l'Europe en 2001.

Elle est incontournable et elle exige quelle doit être présente à l'université et dans les travaux pédagogiques et didactiques de l'enseignement parce que les contenus et les programmes actuel nécessitent son utilisation, aussi c'est une méthode de concrétisation des savoirs, ainsi elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux[1].

Loin de vouloir prouver que l'approche actionnelle est un bon choix pédagogique pour l'apprentissage de la langue chez l'apprenant, il est pourtant nécessaire de se poser des questions sur sa faisabilité. En effet, bien que détaillée dans le CECRL, la perspective actionnelle n'y est pas précisément destinée aux trois paliers du système scolaire et à ses enseignants, mais à tous les apprenants de langues étrangères (de tout âge et de toute formation), notamment à un public

[1] CECRL. p15.

universitaire. La difficulté est donc de la mettre en pratique et de l'adapter pour ce niveau.

Ensuite, il est souvent difficile de la distinguer de l'approche communicative, car elles ont des points communs dans leurs mise en pratique bien que ils ont des divergences, ainsi, pour un grand nombre de didacticiens en langue, l'approche actionnelle ne soit que la logique évolution « révolution » (comme pour PURREN) de l'approche communicative, la conception de tâche y est différente. Les activités simulées en approche communicative deviennent réelles et plus complexes dans l'approche actionnelle « tâche », posant ainsi des contraintes plus grandes pour la mise en pratique dans la classe.

En suite, l'un des objectifs du système LMD est de favoriser l'accès des étudiants au monde de travail. Alors que le système LMD exige la présence de l'approche actionnelle dans les programmes et les contenus autant que dans les pratiques de classe.

Est-elle systématiquement mise en pratique aux universités? Est-ce que les enseignants du français au centre universitaire de NAAMA appliquent l'approche actionnelle dans leurs programmes et dans leurs mise en ouvre ?

Pour pouvoir répondre à ces interrogations, notre projet de mémoire s'articulera sur deux axes. Dans un premier temps, il sera question de la définition de l'approche actionnelle, qui est parfois complexe à comprendre ou à expliciter, un bref historique des méthodologies, l'approche actionnelle, l'application scientifique de l'approche actionnelle dans

l'enseignement des langues étrangères, l'approche communicative, exercice- activité- tâche,
comparaison entre ces deux approches

Dans un second temps, une étude de la pratique de l'approche actionnelle sera nécessaire. Tout d'abord en faisant passer un questionnaire à différents enseignants du Centre Universitaire, pratiquant eux-mêmes le français et l'anglais dans leur classe. Il leur sera demandé s'ils appliquent l'approche actionnelle et les raisons de leur choix. Par la suite, et pour approfondir ces questionnaires, il sera intéressant d'observer la pratique d'un enseignant de département des langues étrangères qui met en place l'approche actionnelle nous allons assister à trois cour avec les 2 eme années français LMD dans laboratoire au module de l'oral (pour comparer ce qu'il y a dans les programme avec la pratique de classe). Et comme notre méthodologique porte sur un travail comparatif qualitatif, nous allons comparer ce qu'il y a dans la théorie (fiche pédagogique- programme) et la mise en œuvre.

Enfin, nous allons analyser les résultats, afin de confirmer ou infirmer une de ces trois hypothèses.

Nous ne déduisons au préalable que les enseignants du français au centre universitaire de NAAMA

- Utiliseraient l'approche actionnelle dans leurs programmes et leurs fiches pédagogique.
- Utiliseraient l'approche actionnelle dans leurs programmes et l'appliqueraient dans la mise en ouvre.
- Ils ne l'utiliseraient pas cette approche.

Chapitre I : partie théorique

1-Bref historique des méthodologies :

Le CECRL aborde une nouvelle approche de l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère qui est l'approche actionnelle, mais avant d'entamer notre sujet nous préférons de vous présenter un bref historique de l'évolution des méthodologies d'enseignement et d'apprentissage à partir de la méthodologie traditionnelle jusqu'à l'approche actionnelle.

1-1- la méthodologie traditionnelle : appelée aussi la méthodologie classique ou méthodologie grammaire-traduction, Elle était utilisée en milieu scolaire pour l'enseignement du latin et du grec. Privilégient la grammaire, la traduction et la littérature. L'enseignement dans cette méthodologie est principalement centré sur l'écrit.

1-2- La méthodologie naturelle *:* c'est une méthodologie qui se base sur l'apprentissage d'une langue étrangère fondée sur l'observation de l'acquisition de la langue maternelle par l'enfant qui veux dire que les connaissances scolaires peuvent être acquissent par le même processus naturel, celui qui permet à l'enfant à parler, à marcher, qui va le rendre curieux, chercheur…

1- 3- la méthodologie directe : son objectif voulu est la pratique qui vise une maîtrise effective de la langue comme instrument de communication, ou nous allons trouver, les interactions enseignant-apprenant sont prises en compte, le lexique appris est un vocabulaire courant, la grammaire est enseignée de manière

inductive et implicite. L'oral est présent avec également l'étude de la prononciation.

1-4- la méthodologie structuro-global audiovisuelles *(*SGAV) : La grammaire est toujours enseignée de manière inductive et implicite. L'écrit occupe une place moins importante que l'oral. La répétition est la phase principale de l'apprentissage. Elle permet la mémorisation avant la réutilisation.

1-5- la méthodologie audio-orale (MAO): cette méthode a bénéficié de deux domaines : la linguistique et la psychologie, la première avec l'événement du structuralisme pour le choix des contenus à enseigner, et la deuxième avec le behaviorisme qui met l'accent sur le processus d'acquisition avec le montage des habitudes verbales. La langue est conçue selon un jeu d'associations entre des stimuli et des réponses établies par le renforcement aussi l'accent est mis sur l'oral, on a recours à des exercices de répétition.

1-6- l'approche communicative *:* La langue est conçue comme un instrument de communication ou d'interaction sociale. Les aspects linguistiques (sons, structures, lexique, etc.) constituent la compétence grammaticale qui ne serait en réalité qu'une des composantes d'une compétence plus globale: la compétence de communication.

1-7- L'approche actionnelle*:* cette approche vient après l'approche communicative, elle considère l'apprenant d'une langue comme un acteur social, les actes de parole se réalisent dans des activités langagières qui s'inscrivent à l'intérieur d'actions en contexte social,

elle se base sur le faire –dire-faire son principe est de mettre en pratique ce qui est enseigner.

2-L'approche actionnelle :

1-1 la perspective actionnelle dans le CECRL:

Le CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langue) trouve naissance et est publié en 2001 par le conseil de l'Europe. Il vise à fournir une base commune à l'apprentissage des langues vivantes en Europe, ayant différents systèmes éducatifs, il propose les quatre axes de réflexion suivants :

- **L'échelle de compétences langagières globales :** Les six niveaux communs de référence ***A1-A2*** (utilisateur élémentaire), ***B1-B2*** (utilisateur indépendant), ***C1-C2*** (utilisateur expérimenté).
- **Les cinq activités langagières** : lire, écrire, écouter, parler en continu, parler en interaction.
- **Les trois composantes de la compétence communicative :** la composante linguistique, la composante sociolinguistique, et la composante pragmatique.
- **La perspective actionnelle :** une nouvelle perspective pour apprendre et enseigner les langues vivantes.

Intéressons- nous plus particulièrement à l'approche actionnelle, la grande rénovation mise en place par le Conseil de l'Europe.

1-2 Qu'est-ce que la perspective actionnelle

Cette nouvelle approche constitue l'un des points clés de l'enseignement et de l'apprentissage des langues vivantes étrangères.

« La perspective privilégiée […] est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des ***acteurs sociaux*** *ayant à accomplir des* ***tâches*** *(qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un* ***domaine d'action*** *particulier. Si les actes de paroles se réalisent dans des activités langagières, celle-ci s'inscrivent elles- même à l'intérieur d'action en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification. Il y a tâche dans la mesure ou l'action est le fait d'un (ou de plusieurs) sujet(s) qui mobilise(nt) stratégiquement des compétences dont il(s) dispose(nt) en vue de parvenir à un résultat déterminé. »*[1]

D'après cette définition nous remarquons que les activités langagières que l'apprenant doit maitriser, s'inscrivent à l'intérieur d'action en contexte social qui leur donnent leur pleine signification.

Le CECRL insiste sur « *l'agir avec les autres* », qui se traduit par des coactions orientées par une finalité collective. Il s'agit ici d'une finalité réelle et non simulée que les élèves doivent porter ensemble. Les activités langagières abordées doivent être mises au service de l'échange et avoir un sens très clair. Cet apprentissage est un déclencheur de motivation chez l'apprenant : il est parfaitement concerné et acteur dans sa pratique de la langue, il y trouve un enjeu concret.

L'agir se place dans le temps, l'espace et le rapport à autrui. Le but est de mettre l'accent sur l'apprendre à agir et l'agir pour apprendre, l'ennemi principal étant la passivité des élèves.

[1] CECRL. p. 15. Document consultable en ligne : www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

Pour cela, l'approche actionnelle redéfinit le statut de l'apprenant (qui devient acteur social) ainsi que des tâches qu'il a à accomplir.

Une autre définition de l'approche actionnelle :

« **Caractéristiques de toute forme d'usage et d'apprentissage d'une langue** L'usage d'une langue, y compris son apprentissage, comprend les actions accomplies par des gens qui, comme individus et comme acteurs sociaux, développent un ensemble de **compétences générales** et, notamment une **compétence à communiquer langagièrement**. Ils mettent en œuvre les compétences dont ils disposent dans des **contextes** et des **conditions** variés et en se pliant à différentes **contraintes** afin de réaliser des **activités langagières** permettant de traiter (en réception et en production) des **textes** portant sur des thèmes à l'intérieur de **domaines** particuliers, en mobilisant les **stratégies** qui paraissent le mieux convenir à l'accomplissement des **tâches** à effectuer. Le contrôle de ces activités par les interlocuteurs conduit au renforcement ou à la modification des compétences ».[1]

Cette définition nous explique mieux tout forme d'enseignement et d'apprentissage d'une langue dans cette approche (compétences générales- compétences à communiquer langagièrement-contexte- conditions-contraintes-activités langagières-textes-domaines-stratégies- tache).

3- L'approche communicative :

Dès les années 1980, l'approche communicative prend la place, en réaction de la méthodologie audio-visuelle. Elle est basée sur les situations de communication c'est-à-dire elle communicative sur le sens et le contexte de l'énoncé dans une situation de communication donnée. Pour communiquer dans telle situation, l'apprenant a besoin de telle compétence, aussi elle contient les différentes composantes d'une langue, les composantes linguistiques, sociolinguistiques, discursives, stratégiques. Les documents authentiques entrent dans la classe et apportent leur composante culturelle. C'est un

[1]CECRL. P15. Document consultable en ligne : www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

enseignement centré sur l'apprenant avec une place de priorité à l'oral. La simulation est l'exercice de référence dans cette approche, ou nous demandons à l'apprenant de se mettre dans une situation de communication donné, il s'agit généralement de jeux de rôles. Au début elle était une rénovation face aux méthodes qu'elles la précèdent qui font seulement travailler la compréhension orales et écrite, sans parler de communication ou d'interaction.

Dans cette approche, la structure, le lexique et la grammaire sont les composantes de la communication. Ces compétences sont utilisées par la systématisation qui veut dire que nous n'expliquons pas la structure mais nous l'utilisons. Par exemple, si l'apprenant aborde un sujet passer (le printemps arabe) il va utiliser le passer sans l'étudier grammaticalement.

4- Comparaison entre ces deux approches :

Nous avons remarqué que certains des professeurs et des étudiants ne fait pas la différence entre l'approche communicative et l'approche actionnelle, voici un passage dans lequel nous allons présenter les points de divergences entre elles à l'aide des figures ci-dessous qui vont expliquer et illustrer les travaux de Robert et Rosen (2009) qui synthétisent les évolutions marquant le tournant de l'approche communicative (des années 1980) à la perspective actionnelle (des années 2000)[1].

- La centration dans l'approche communicative est faite sur l'apprenant. Où nous travaillons souvent sur des situations de communication à deux, par contre dans la

[1] Robert Jean-Pierre, Rosen Évelyne, *Dictionnaire Pratique du CECR,* 2010, Ophrys, Paris, 2010, p.15-16.

seconde approche, la centration est faite sur le groupe de classe.

- la prise de décision dans l'approche communicative est bien individuelle mais elle ne sert qu'à une préparation linguistique dirigée par la situation simulée proposée, en revanche, dans l'approche actionnelle est beaucoup plus forte puisqu'elle appartient au groupe, ou à l'individu au sein de l'espace groupe. Les décisions sont donc collectives et servent à la conception du projet commun.

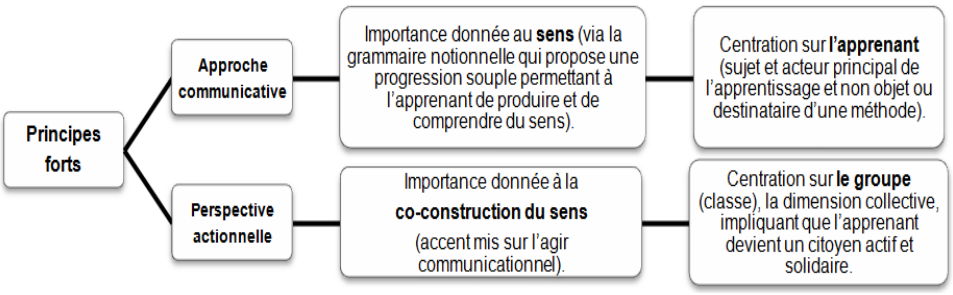
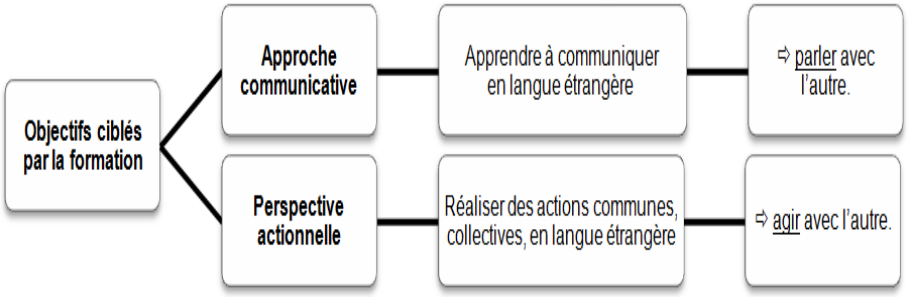


Figure1

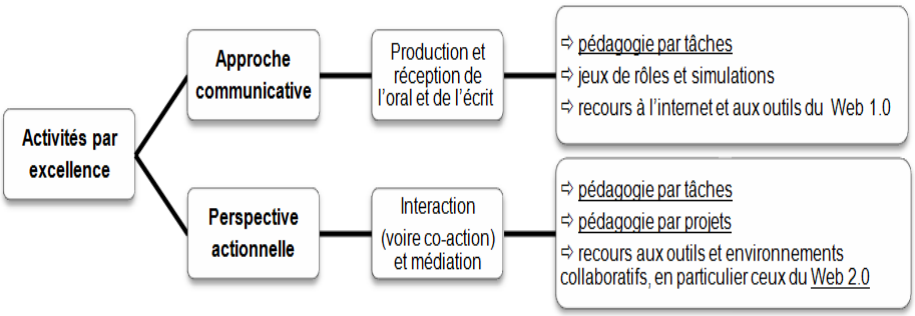
- Quand l'approche communicative propose des situations réelles mais simulées, l'approche actionnelle met l'apprenant dans une situation d'apprentissage authentique.

- Le but dans l'apprentissage est aussi différent, car en approche communicative nous cherchons à valider la transmission de l'information, alors qu'en approche actionnelle, nous y ajoutons la réussite ou non du projet porté par les élèves (a réalisation des taches) et de former l'élève à être un acteur social.



Figure

- Dans l'approche communicative nous répertorions des situations et des exercices typiques de communications en langue étrangère à simuler en classe (se présenter, donner son âge, demander le prix d'un article…), mais dans l'approche actionnelle nous préparons l'apprenant à utiliser la langue dans des situations imprévues (comme dans la vie courante où l'on ne connait pas à l'avance le contenu du dialogue). Nous donnons **alors à l'apprenant les armes pour communiquer et agir dans n'importe quelle situation.**



Figure

Nous résumons tous ces passages dans ce tableau :

	Approche communicative	Approche actionnelle
Parler une langue en	Echangeant - communiquant	Agissant ensemble
Les activités	Jeux de rôles	Apprentissage authentique

	simulation	
Pilotée par	Des documents	La tâche
Centration sur	L'apprenant	Le groupe
Décision	individuelle	Collective
But	Apprentissage de la capacité langagière	Apprentissage de la capacité langagière et l'aboutissement de la tache

Alors, nous remarquons que le point commun entre les deux approches reste l'acquisition des outils langagiers nécessaires à la pratique de la langue par apprenant, mais les activités et la manière par laquelle on enseigne se diffère.

Aussi, il est possible d'intégrer des taches communicatives au service de l'approche actionnelle ou elle varie et être utiliser en fonction de la nature de la tâche, enfin la communication n'est plus une fin en soit mais un outil au service de l'action.

4- Action – tache – activité :

Une tâche ne peut exister que s'il y a action : « Il y a *tâche* dans la mesure où l'*action* est le fait d'un (ou de plusieurs) sujet(s) qui y mobilise(nt) stratégiquement les compétences dont il(s) dispose(nt) en vue de parvenir à un résultat déterminé. »[1] Tâche et action ne sont donc pas équivalentes mais complémentaires. La tâche est comprise dans l'action Elle est en aussi le vecteur puisqu'elle est à son service.

Une tâche est orientée vers une production ou un résultat : «La tâche est un ensemble d'actions finalisées

[1]CECRL, p. 15

dans un certain domaine avec un but défini et un produit particulier. » [1]

Elle peut relever d'un domaine *personnelle* **(**téléphoner**),** *public* acheter**)** *éducatif* **(**joue de rôle**)** ou *professionnel* **(**rédiger un lettre**).**

Pour l'activité elle est aussi utilisée grâce au CECR, alors que ce dernier ne voix pas de grande différence entre tache et activité on peut dire que l'activité est à mi chemin entre la tache et l'exercice, ce dernier est un travail précis, avec un objectif spécifique, entrant dans le cadre d'une méthodologie, et destiné, soit à faire acquérir à l'apprenant un savoir ou un savoir-faire, soit à contrôler si ce savoir ou ce savoir-faire ont été acquis. Ce travail peut être d'ordre phonétique, lexical, grammatical ou discursif.

5- La motivation :

L'une des principales caractéristiques de l'approche actionnelle est la motivation qu'elle déclenche chez les apprenants.

Selon Dörnyei, en 2001, le dispositif de la motivation comporte différentes dimensions : Le contact direct avec des locuteurs de la langue apprise, l'utilisation des médias et la vitalité des apprenants en langue étrangère. Il met également en lumière le lien entre attitude et l'identité de l'apprenant (affect, émotion, aimer la langue apprise, la culture, être en contact avec des natifs, avoir voyagé, écouter la musique en langue étrangère…) et la motivation.

[1] CECRL, p.121

Ainsi la motivation des élèves peut être déclenchée par différents paramètres : l'affect (la création d'une relation entre enseignant et apprenant), l'autonomie, la curiosité et la créativité, la connaissance du but ou de la raison de l'apprentissage qui donne du sens aux pratiques en classes, l'authenticité de la situation.

Tous ces paramètres sont présents dans l'approche actionnelle.

Gardner en 1985, définit deux types de motivations : l'instrumentale, c'est-à-dire la nécessité de réussir par le devoir (avec une note à la clé par exemple), et l'intégrative qui correspond au plaisir et à l'envie d'apprendre.

La motivation est maximale lorsque nous trouvons un juste milieu entre ces deux types de motivations. Il serait donc nécessaire, en plus de choisir une tâche finale motivante, d'intégrer une évaluation à l'approche actionnelle.

Chapitre II : partie expérimentale

1- Analyse du questionnaire :

Il était nécessaire, dans le cadre de notre mémoire, de connaitre le regard de la profession sur cette approche, qui selon mes hypothèses initiales était peu mise en pratique et/ou peu connue. Vous trouverez en annexe un exemplaire vierge de ce questionnaire.

Ce questionnaire est distribué auprès d'un échantillon représentatif d'enseignants des langues étrangères du Centre Universitaire de Naâma. Il englobe dix 10 questions (quatre questions fermées et questions ouvertes**)**. Les questionnaires sont remis en main propre et en courriel électronique. 22 réponses me sont parvenues sur 35 envoyés. Les questions et les résultats vont être analysés. Les résultats sont présentés sous forme de tableaux en suivant la chronologie des questions et en fonction de la réponse à la question principale du questionnaire. Question trois (« Connaissez-vous l'approche actionnelle ? »).

3-Connaissez-vous l'approche actionnelle ?

Nous avons commencé notre analyse par la troisième question dans le but d'organiser notre deuxième partie ou nous allons diviser les enseignants en deux parties, les enseignants qui connaissent l'approche actionnelle, ainsi les enseignants qui ne la connaissent pas.

	nombre	pourcentage
Oui	11	50%
Non	05	22,72%
Des notions	06	27,28%

Pour une exploitation plus claire des données, les personnes ayant des notions sur l'approche actionnelle seront considérées comme connaissant l'approche actionnelle. Alors notre secteur sera :

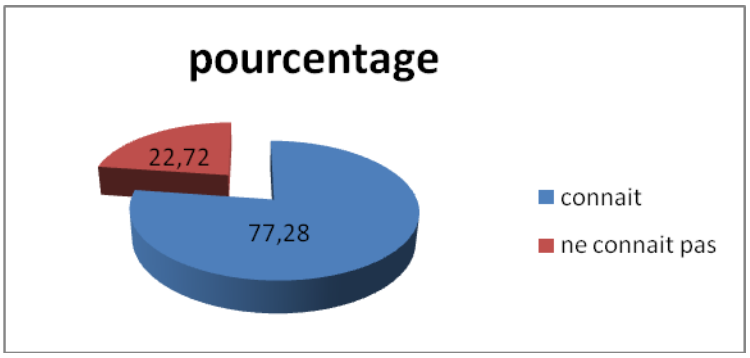


Fig : représentation graphique de la question 03

D'après ce secteur nous remarquons que la majorité des enseignants connaissent l'approche actionnelle, il y a aussi un commentaire qui m'a attiré l'attention, un enseignant qui a répondu non mais il a mentionné que peu être qu'il l'utilise déjà sans connaitre le terme, qui peut me permettre de dire que les enseignant qui n'utilisent pas cette approche, peuvent utiliser certains de ses principes dans leurs pratiques de classe.

1- vous êtes enseignant depuis :

Pour cette question, il me semble nécessaire de savoir si les enseignants qui enseignent plus ou moins de 15ans. c'est parce que le CECR trouve naissance et est publié en 2001, ce qui va nous permettre de dire que les enseignants qui travaillent de moins de 15 ans pourraient être plus

informés et mieux formés sur la pratique de l'approche actionnelle en clase par rapport aux enseignants qui travaillent avant que le CECR apparaisse.

	Enseigne depuis moins de15ans	Enseigne depuis plus 15ans
Le nombre	15	7
pourcentage	68,18%	31,82%

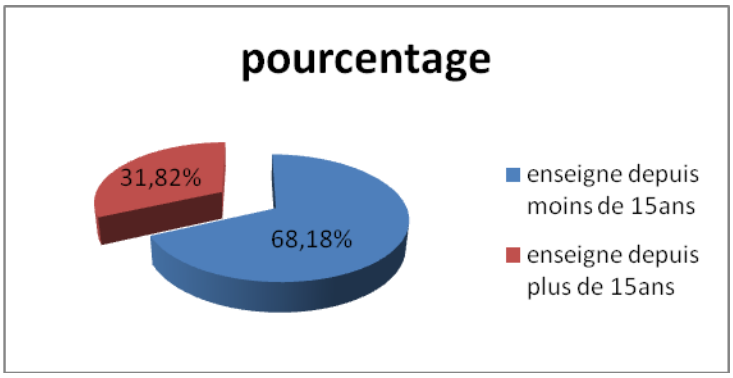


Fig. représentation graphique de la question 01

Suivant le passage ci-dessus nous remarquons que plus de 50% enseignent depuis moins de 15ans.

Pour les personnes qui enseignent depuis plus de 15ans :

	Connait l'approche actionnelle	Ne connait pas l'approche actionnelle
Nombre	7	0
pourcentage	100%	0%

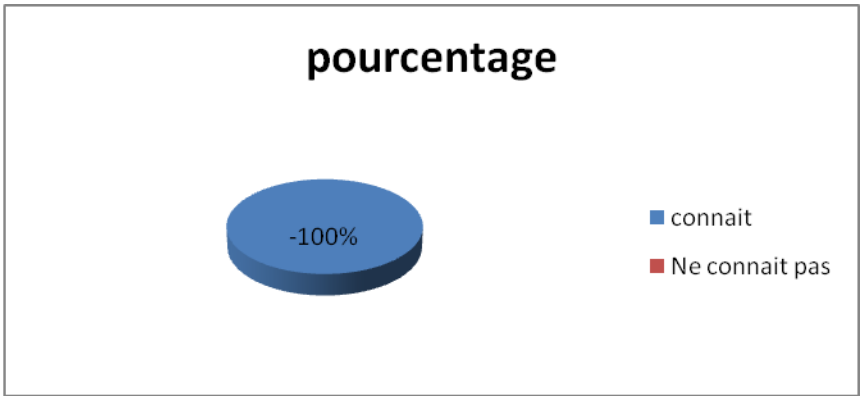


Fig. représentation graphique de la question 03

Pour les personnes qui enseignent depuis moins de 15ans :

	Connait l'approche actionnelle	Ne connais pas l'approche actionnelle
Nombre	10	5
pourcentage	66,67	33,33

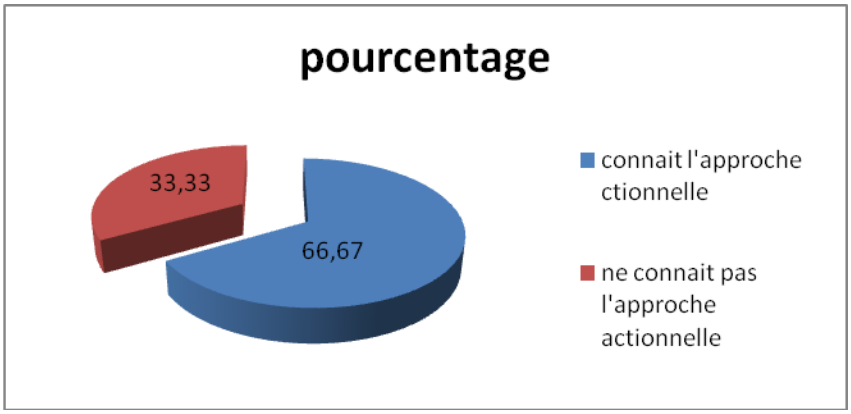


Fig. représentation de la question 03

D'après ces deux secteurs nous remarquons donc que la date de mise en poste n'a pas beaucoup d'influence sur la connaissance ou non de l'approche actionnelle, nous remarquons aussi que 100% des personnes qui enseignent depuis plus de 15ans connaissent cette approche par rapport aux ceux qui enseignent après que le CECL était publié.

2- selon vous, votre façon d'enseigner la langue est plutôt : (plusieurs réponses possibles) :

Cette question permet d'avoir une vision plus globale des réponses aux questionnaires. Nous avons proposé une panoplie de réponses pour voir, en effet si certains enseignants ne connaissent pas le terme « approche actionnelle », ils peuvent se rapprocher de l'approche actionnelle en en utilisant vraiment les caractéristiques dans leur pratique de classe.

connait l'approche actionnelle	action	communication	interaction	Compréhension orale	Compréhension écrite	autre
nombre	11	15	15	7	6	5
pourcentage	18,64%	25,43%	25,43%	11,86%	10,16%	8,47%
Ne connait pas l'approche actionnelle	action	Communication	interaction	Compréhension orale	Compréhension écrite	autre
nombre	1	4	2	3	4	0
pourcentage	7,14%	28,57%	14,28%	21,43	28,57%	0%

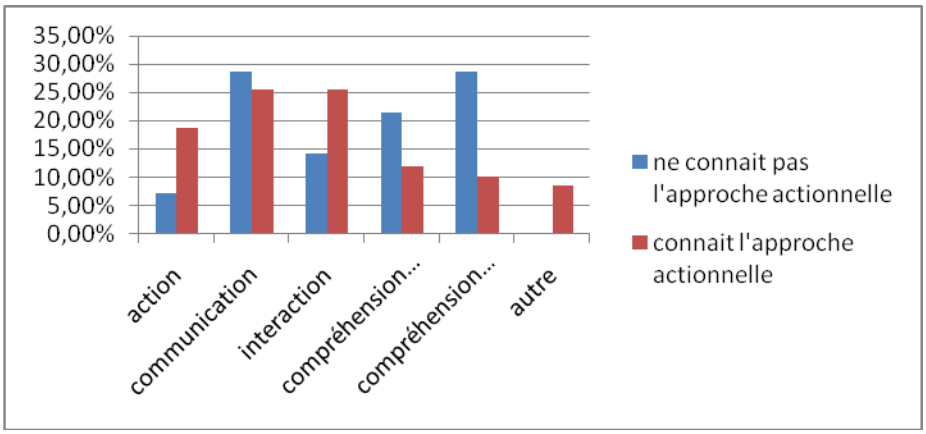


Fig. représentation de la question 02

D'une part, nous remarquons que la réponse « action » est peu indiquée par rapport à la communication et interaction chez les enseignants connaissant cette

approche, en revanche nous remarquons aussi qu'il y a un enseignant qui ne connait pas l'approche actionnelle mais qu'il l'enseigne par *l'action* dans sa pratique de classe l'une des principales caractéristiques de l'approche actionnelle.

D'un autre côté, nous pouvons remarquer d'après les réponses que les activités langagières orales sont majoritaires par rapport aux autres « communication-interaction- compréhension orale ». Et si ces activités sont développées dans l'approche actionnelle, elles restent souvent plus attacher à l'approche communicative, ce qui va nous permettre de dire que la majorité des enseignants continuent à appliquer une approche communicative dans leur pratique de classe.

4-si oui, l'appliquez vous durant vos séances d'enseignement :

Pour cette question, nous voulons savoir si les enseignants connaissant de cette approche l'appliquent dans leurs séances d'enseignement.

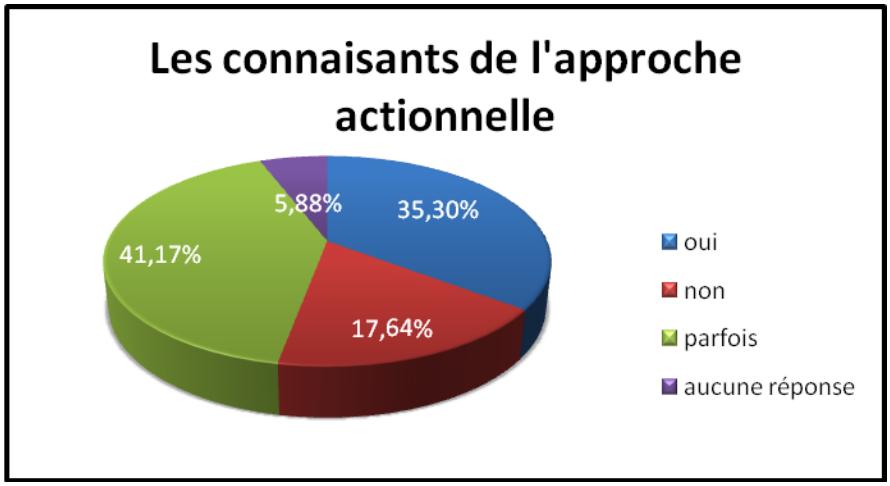


Fig. représentation de la question 05

Même pour les enseignants connaissant l'approche actionnelle il y a 17,64% qui ne l'utilise pas et 5,88% nous n'ont pas répondus, or il y a 35,30% des enseignants l'applique dans leurs pratique de classe. Et 41,17% qu'ils l'utilisent parfois se qui va nous permettre de dire que ces 41,17% utilisent plusieurs méthodes d'enseignement basant sur la nature de la matière enseigner.

5- Si oui, qu'apporte cette approche à votre enseignement et /ou étudiants

D'après les réponses des enseignants nous allons considérer les répondants « parfois » comme des utilisateurs le l'approche actionnelle parce qu'ils ont répondu à cette question donc nous avons 12 enseignants qu'ils l'utilisent.

Voici les réponses des enseignants d'une façon générale vous trouvez toutes leurs réponses en annexe :

Elle apporte à notre enseignement et/ou aux élèves :

-l'implication des apprenants, **-la bonne acquisition des savoirs** et leurs intégration.

- Elle leur apprend **que la langue n'est pas seulement une action verbale, mais un ensemble d'actions et d'interactions** où se retrouve une dynamique complexe faite de persuasion et de dissuasion verbales, de gestes, d'argumentations

-enrichissante et **autonomie**

- c'est une approche permettant de se situer les uns par rapport aux autres (enseignant- apprenant) elle évoque un modèle général de **type actionnelle** ou situer la communication et l'apprentissage.

- elle permet d'installer chez l'apprenant des **comportements traduits en comportements observables**

-la vérification d'un savoir transmis ainsi que sa mise en application chez l'apprenant.

- installation des compétences en FLE (compréhension-production- lecture- point de langue).

- je l'applique souvent dans la compréhension orale lorsque je propose des supports audio-visuels authentiques -motiver les élèves, et aider les à faire des efforts.

Nous remarquons donc que les enseignants ont utilisé des termes qui appartiennent à l'approche actionnelle ce qui est en gras) mais nous remarquons aussi qu'il y a des termes qui se partagent entre l'approche actionnelle et l'approche communicative, ce qui nous a poussés à assister pendant trois séances chez un enseignant utilisant l'approche actionnelle, vous trouver les séances dans le titre qui suit l'analyse.

6- Pensez-vous qu'il existe des obstacles à sa mise en pratique ?

Pour cette question, les répondants ont été divisés en trois parties :

Des obstacles qui ont relation par les apprenants :

-les lacunes multiples dans les connaissances élémentaires des apprenants.

-la réalité du terrain qui est la classe influencée par l'environnement social.

- le degré de la réactivité, réaction des apprenants dans les situations réelle de communication.

Nous remarquons que la majorité des enseignants voie que le niveau des étudiants a des obstacles de mise en pratique de cette approche.

-les obstacles lier a l'enseignant lui-même :

- L'insuffisance de formation des enseignants dans cette approche.

- L'obstacle majeur à sa mise en place est l'obstination de l'enseignant à ne pas s'affranchir des relations frontales avec ses étudiants. Il se sécurise dans des modes de transmission traditionnelle.

Cette partie, nous remarquons que le manque de formation et le changement dans le rôle du professeur pose problème dans sa mise en place.

Est pour la dernière partie, il y avait ceux qui ont dis qu'il y a des obstacles d'ordre socioculturels, ou à les moyen à l'application des activités de cette approche et l'intégration de TICE, et même qui ont dit que sa mise en place est occasionnelle car certain savoir ne nécessite pas son application.

Enfin, nous trouvons même d'autres problèmes comme l'intégration des outils technologiques, aussi que l'application de cette approche n'est pas souvent utilisée pour certaines matières.

7- comment menez-vous cette approche dans votre classe, quelles sont les taches finales ou les activités mises en places :

Chaque enseignant à sa façon de la pratiquer, il y a ceux qui basent sur les questions incessantes, d'autres sur les activités instaurées, travail du groupe….

Et pour les taches finales, nous remarquons que presque tous les enseignants ont un objectif au départ et la tâche final est la résolution du problème pour atteindre cet objectif (plusieurs façons à l'atteindre) et surtout à rendre l'apprenant autonome.

8-Vous utilisez une autre approche :

Tout d'abord nous remarquons que le plus important est d'atteindre l'objectif déterminé, tous les enseignants utilisent d'autre approche surtout l'approche communicative et la méthode éclectique qui englobe plusieurs méthode d'enseignement.

9-avez-vous suivi une formation sur l'approche actionnelle ?

	oui	Non
Formation sur l'approche actionnelle	27,28%	72,72%

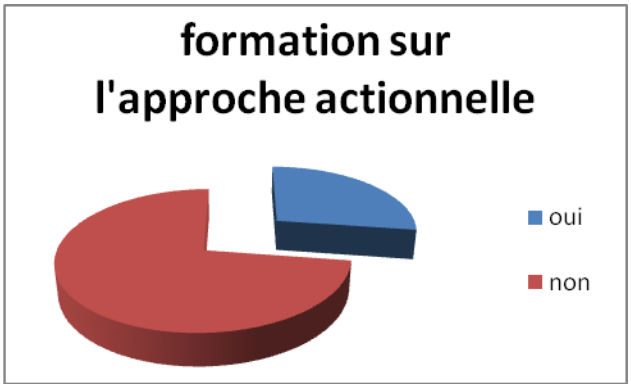


Fig. représentation de la question 09

La majorité des enseignants n'ont pas fait une formation mais plutôt des ateliers de lecture et des séminaires. Et pour les autres qui ont fait une formation, soit pendant leur cursus universitaire, les formations de performance en France ou même dans les laboratoires d'objectif linguistique.

10- comment pouvez-vous évaluer cette approche ?

Pour notre dernière question, la plupart des répondants ont dit que l'approche actionnelle est une approche efficace, efficiente et réussite pour l'apprentissage des langues étrangère mais comme toutes les autres approches elle a ses avantages comme elle a ces limites.

2-Analyse des séances d'orales :

Après avoir analysé le questionnaire nous passons à l'analyse des séances que nous avons assisté dans le but

de vérifier nos hypothèses et de pouvoir répondre à notre problématique, alors nous essayant à partir de cette l'expérience que nous allons développer dans la procédure expérimental arrivé à des résultats attendu.

Après la distribution du questionnaire nous voulons vérifier si les enseignants qui appliquent l'approche actionnelle dans leurs mise en ouvre la pratiquent vraiment, nous avons choisi un module d'un enseignant connaissant l'approche actionnelle et qu'il l'applique dans leur pratique de classe.

Voici l'analyse des trois séances dans les quelles nous avons assisté et vous trouvez la fiche que l'enseignant utilise dans l'annexe :

Lieu : Centre Universitaire de Naama.

Niveau : deuxième année français licence.

Groupe : premier groupe.

Nombre des étudiants : 24 étudiants,

Garçon : 5. **fille :** 19.

La première Séance :

Moment-1-

L'enseignant fait un rappel de la séance précédente, ou il va poser des questions et les étudiants essayent de répondre.

L'enseignant simplifie la question à chaque fois que les étudiants ont des difficultés à répondre.

Nous avons remarqué que l'enseignant pose trop de questions et les étudiants lui répondent dans le but de récapituler toutes les réponses pour donner la bonne réponse à la question principale.

Moment-2- : déroulement de la séance :

L'enseignant a préparé un tableau pour entamer la nouvelle séance après qu'il a attiré tous ces étudiants en premier moment (concentration).

débat	Jeu de rôle
Thème 1 : êtes-vous pour ou contre le salaire des foots balleurs et les chanteurs ? **Thème 2 :**êtes-vous pour ou contre l'enseignant ?	**Thème :** votre voisin (e) vous jette toujours de la poubelle devant votre. Vous réclamez et il (elle) ce défend. **Thème :** vous êtes à l'aéroport ou le port et vous dites au revoir à ami ou un proche.

Les étudiants vont choisir un thème et le réalise soit ils vont faire un débat ou un jeu de rôle.

L'enseignant donne 10 minutes de préparation.

L'enseignant passe pour voir et corriger quelque travail et les étudiants travaillent (en binôme).

L'enseignant demande aux étudiants de leur préparer à réaliser le travail (l'enseignant va enregistrer toute les productions orales).

Le premier binôme : ils vont faire un débat.

L'enseignant donne des conseils avant de commencer la réalisation.

Le binôme simule un débat :

Nous remarquons qu'il y a un échange.

Question- réponse même l'un essaye de convaincre l'autre ils donnent des arguments.

Le binôme parle librement même si ils font des fautes.

Le deuxième binôme : ils vont faire un jeu de rôle

Elles ont joué le rôle, ils ont parlé librement.

Le troisième binôme : ils vont faire un débat.

Le binôme lit et parle, ils sont timide, et ce que nous remarquons qu'ils ne parlent pas librement.

Le quatrième binôme : ils vont faire jeu de rôle.

Ils ont parlé et joué en même temps.

Le sixième binôme : ils vont faire un jeu de rôle.

Ne jouent pas le rôle, ils disent seulement se qu'ils ont écrit.

Le septième binôme : ils vont faire un jeu de rôle.

Pour le dernier, il va jouer seul, il va faire un débat seul, aussi il donne des arguments.

Ainsi de suite pour les autres ils vont passer les uns après les autres.

Nous remarquons que:

- Les étudiants parlent, communiquent, échangent, prendre la parole,
- L'enseignant les guide, et il les oriente seulement.
- l'enseignant a proposé des situations réelle mais simulé.
- les étudiants ont travaillé à deux (chaqu'un prendre la parole et essaye de convaincre l'autre).
-l'enseignant a écrit la tache au tableau, ainsi il a donné dix minute de réflexion a ces étudiants pour réfléchir et pour préparer le travail.

Tout ces points nous permettre de dire qu'il y a l'action dans la pratique de classe mais l'approche dominante dans cette séance est surement l'approche communicative.

Revenez au titre « comparaison entre l'approche

actionnelle et l'approche communicative dans notre partie théorique ».

En passant à la séance suivante.

Moment-1-

L'enseignant comme d'habitude, il fait un rappel, il pose des questions aux étudiants aussi les étudiants essaye de répondre. Nous avons remarqué que chaque étudiant donne une partie de la réponse et un autre aussi ainsi l'enseignant les guide jusqu'à voir la réponse souhaité ou voulu, ce qui va nous permettre de dire que ce moment l'enseignant utilise l'approche actionnelle car la centration se fait sur le groupe aussi la décision .

moment-2-

Après plus de 45minutes l'enseignant entame son cour qui port cette fois ci sur la simulation et le débat.

La simulation	Le débat
Vous montez dans le train, vous mettez à coté d'un étranger, la communication se déclenche et l'étranger vous annonce qu'il était un voleur. Vous discuter avec lui et vous essayer de lui aider	Est-ce que vous êtes pour ou contre la mondialisation ?

L'enseignant donne dix minute de réflexion et de préparation, il leurs donne aussi la liberté de parler dans le but d'atteindre son objectif de départ.

Nous pouvons dire que les résultats de cette séance ressemble aux résultats de la première séance donc l'enseignant utilise l'approche actionnelle mais approche

dominante de sa pratique de classe est l'approche communicative.

Enfin, nous vous présente la dernière séance

C.U.Naama LMD français.

Production orale.

Poème

Je suis émerveillé que mes pensers ne sont

Las de penser en vous, y pensant à toute heure

Me souvenant de vous, or je chante, or je pleure,

Et d'un penser passer cent nouveaux se refont.

Puis légers comme oiseaux, ils volent et s'en vont.

M'abandonnant tout seul devers votre demeure.

Et s'ils savaient parler, souvent vous seriez.

Du mal que mon cœur cache et qu'on lit sur moi front.

Or, sus, venez pensers! Pensons encore en elle

De tant y repenser, je ne me pis lasser

Pensons en ses beaux yeux et combien elle est belle

Elle pourra vers nous les siens faire passer

Nicolas Boileau, sonnets pour Hélène.

Question :

1- a qui parle le poète ? a qui s'adresse-t-il ?

2- Est-il soupirant ? Justifier ?

3- de quoi souffre-t-il ?

4- expliquez le troisième vers de la première strophe?

5- cherchez un adverbe dans le premier

6-Que remarquez- vous a la lecture de ce poème ?

7- comment appelle-t-on ce phénomène ?

Dans cette séance, l'enseignant pose un texte littéraire dans le but de voir si les étudiants vont interagir et est qu'ils vont prendre la parole.

Moment-1- :

L'enseignant demande aux étudiants de définir le poème.

Les étudiants répondent et chaque un donne se réponse ou sa définition.

L'enseignant demande la différence entre la prose et la poésie.

Chaque étudiant donne son envie et l'enseignant les guide et leurs facilite les termes. Nous remarquons que l'enseignant responsabilise l'étudiant.

Nous remarquons aussi que l'enseignant pose trop e question et tout le groupe répond pour à la fin ils vont récapituler toutes les réponses dans le but bonne réponse dans le quel tous les étudiants ont participé et ont compris et retenu la définition, ainsi nous remarquons que l'enseignant enrichi à chaque fois le bagage linguistique par leur donner des différents mots et terme.

Moment -2 –

L'enseignant entame la séance, il distribue les copies pour que les étudiants l'analyse.

Après écrire les questions l'enseignant demande aux étudiants de lire attentivement le poète et de répondre aux questions.

Nous remarquons que l'enseignant pousse ses étudiants par des questions « il les motive »

Moment-3-

Phase de répondre aux questions, dans ce moment toute la classe va participer l'enseignant guide, oriente et facilite la tache et les étudiants répondent aux questions, chaque étudiant donne une partie « un échantillon » et ils se mettre d'accord avec l'enseignant à donner la bonne réponse voulu par l'enseignant.

Nous remarquons que les étudiants à l'aide de leur enseignant donnent des réponses complète avec une compréhension complète du texte et le savoir répondre donc l'enseignant à atteint son objectif de départ.

Nous remarquons que dans cette séance l'enseignant a travaillé par le groupe.

Chaque un des étudiants parle et s'exprime librement dans le but de transmettre son message qui est convaincre l'enseignant de sa réponse.

Après cette analyse des trois séances que nous avons assistées que l'enseignant base sur l'interrogation, la motivation et la provocation dans le but d'impliquer les étudiants à la construction du savoir et pour qu'il atteint son objectif de départ. Pour l'approche qu'il utilise dans leur séance, il utilise l'action, l'interaction il utilise aussi des sujet authentique l a le rôle d'un facilitateur, il faire agir l'étudiant les caractéristiques de l'approche actionnelle mais d'après les définitions et a comparaison faite été ces deux approche approcher dans leurs mises en ouvre noud pouvons dire que l'approche dominante dans leur pratique de classe est l'approche communicative.

3- La discussion générale

Après avoir faire l'analyse des séances de l'oral et les dix questions distribuées aux enseignants des langues

étrangères aux centre universitaire de Naama, nous pouvons dire que :

D'abord, nous avons deux points à vous présenter, nous avons divisé notre travail en deux, dans le but de l'organiser, nous avons posé une question pour savoir les enseignants qui connaissent l'approche actionnelle et qui ne la connaissent pas. Nous allons trouver que plus que plus de 77% des enseignants la connaissent, ainsi une autre question qui nous permettre de dire que la date de commencement du travail n'est pas importante parce que le résultat était super, nous avons trouver que tout les enseignants « 100% » des enseignant qui travail avant que le CECR apparaissent connaissent l'approche actionnelle.

Ensuite, nous avons trouvé qu'il y a des enseignants qui ne connaissent pas le terme de l'approche actionnelle mais ils utilisent « l'action » dans leurs pratique de classe, ainsi, même si la majorité des enseignants l'appliquent dans leur pratique de classe mais ils utilisent les activités langagières orales « communication- interaction- compréhension orale » ce qui prouve que les enseignants des langues étrangères du centre universitaire de Naama continuent à appliqué l'approche communicative.

En effet, tous les enseignants ont mentionné que l'approche actionnelle est une approche qui motive les apprenants et leurs permettre autonomie aussi elle les implique et elle permet la bonne acquisition es savoir et les intégrer par l'installation des compétences du départ, par les questions incessante…. Chaque enseignant à sa propre méthode l'essentiel qu'il atteigne ses objectifs.

- Pour les obstacles, il y en a plusieurs ceux qui ont relations à l'apprenant exemple : les lacunes multiples des

connaissances de l'apprenant. D'autres lier à l'enseignant lui-même comme : l'insuffisance de formation des enseignants. Aussi des obstacles d'ordre socio-cultuel, le manque de moyen comme l'intégration des TICE et d'autre. Cela nous amène à dire que l'approche actionnelle est pratiquée d'une façon occasionnelle et selon la nature des modules aussi le niveau de tout que se soit enseignant- apprenant- moyen- pédagogie- didactique- savoir

Enfin, nous avons remarqué d'après notre assistance aux séances de l'oral et l'analyse du questionnaire, que même si les enseignants qui croient qu'ils travaillent par l'approche actionnelle, ils restent souvent attacher à l'approche communicative qui ne se distingue pas de l'approche actionnelle mais qu'il a ces divergences, en revanche l'approche actionnelle reste une approche comme plusieurs d'autres approches à ses avenants et ses limites.

Conclusion

Conclusion :

Notre projet de recherche porte sur l'approche actionnelle entre théorie et réalité ou nous avons remarqué que cette approche n'est pas utilisée au niveau scolaire (les trois paliers primaire- moyen –lycée).

Suite au questionnaire et à l'étude des trois séances de l'orale que nous avons fait dans le but de répondre à notre problématique qui est la suivants:

Est-ce que les enseignants du français au centre universitaire de Naama appliquent l'approche actionnelle dans leurs programmes et dans leurs mise en ouvre ?

Nous avons remarqué le suivant : si la pratique de l'approche actionnelle semble théoriquement très pertinente pour l'apprentissage des langues, nous remarquons très clairement que la pratique en milieu universitaire de l'approche est ralentie par de nombreux paramètres. Tout d'abord le manque de formation des enseignants. Car si le CECRL parle théoriquement de la mise en place de cette approche, il reste imprécis sur la mise en pratique en milieu universitaire (absence des programmes et de stratégies) ainsi les enseignants universitaire sont considérés comme des professeurs chercheurs donc ils sont les responsables de l'élaboration de leurs programmes ce qui leurs donnent la liberté du choix de la méthodologie d'enseignement aussi, même si la majorité des enseignants connaissent l'approche actionnelle ils la confondent dans la pluparts du temps avec l'approche actionnelle, et il continuent d'utiliser majoritairement l'approche communicative dans

l'apprentissage d'une langue étrangère. Ensuite, c'est vrai que dans le groupe il y a entre 20 à 25 étudiants mais Les discussions et interactions sont presque infaisables, car à, il est complexe de donner du poids à la parole à chacun un temps assez limité ou l'enseignant va expliquer, poser des questions, interagir avec les étudiants dans (1h30 par semaine en moyenne) n'est pas ou peu compatible avec une approche actionnelle. Une autre entrave à la mise en place de l'approche actionnelle. En effet il serait, comme nous l'avons vu, difficile d'y appliquer tous les principes théoriques. Nous pouvons éventuellement se baser sur l'approche communicative, qui reste majoritairement employée par les enseignants, en y ajoutant certaines des idées nouvelles de l'approche actionnelle : si les tâches communicationnelles (c'est-à-dire la simulation) sont au service de la tâche actionnelle finale (tâche authentique), elles conservent alors leur utilité.

Alors, nous validons donc notre dernière hypothèse qui est les enseignants du C.U de Naama n'utilisent pas l'approche actionnelle, ils continuent à utiliser l'approche communicative avec un simple ajout de certain paramètre de l'approche actionnelle.

Pour conclure nous pouvons donc dire que l'approche actionnelle est et reste une approche enrichissante dans l'apprentissage des langues. Elle comporte de nombreux avantages comme ceux de déclencher la motivation chez l'apprenant, ou d'agir en groupe pour effectuer une même tâche finale. Il existe toutefois d'après notre recherche de nombreux obstacles à la réalisation de cette approche, en milieu universitaire en particulier, qui sont pour la plupart des contraintes

temporelles ou matérielles. Néanmoins il reste possible de mener une approche actionnelle si nous s'adaptons au public et aux contraintes, tout en gardant les bénéfices d'une telle approche sur l'apprentissage.

La bibliographie

Bibliographie :

- BOURGUIGNON, C. & PUREN, C. (2007). *Evaluer dans une perspective actionnelle: l'exemple du Diplôme de Compétence en Langue*. Le Havre: Editions Delbopur.

- DÖRNYEI, Z. (2001). *Motivational strategies in the language classroom*. Cambridge cambridge university press

- Conseil de l'Europe (2000).*Un cadre européen commun de référence pour les langues. Apprendre, enseigner, évaluer.* Strasbourg, (p. 15, soulignement par l'auteure)

- ROBERT, Jean-Pierre. Dictionnaire pratique de didactique du FLE Lassay - les-Châteaux: EMD S.A.S., 2008. 224 p. ISBN 978-2-7080-1 197-7.

- ROBERT, J-P. & ROSEN, R. (2010) Dictionnaire pratique du CECR, Paris, Editions Ophrys.

- GARDNER, R.C. (1985). *Social psychology and second language learning : the role of attitudes and motivation*. Londres : Arnold.

Sitographie :

- Conseil de l'Europe (2000).*Un cadre européen commun de référence pour les langues. Apprendre, enseigner, évaluer.* Strassbourg, (p. 15, soulignement par l'auteure) Document consultable en ligne : www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

Annexe

Annexe

Questionnaire

Ce questionnaire vous est proposé dans le cadre d'un mémoire de recherche concernant l'approche actionnelle en langue et à l'université algérienne. Afin de m'aider à rédiger ce mémoire, j'ai besoin de votre temps pour répondre aux questions suivantes.

Fiche signalétique

- 1- Vous êtes enseignant depuis :

……
.

- 2- Selon vous, votre façon d'enseigner la langue est plutôt: (plusieurs réponses possibles)

□ Dans l'action
□ Dans la communication
□ Dans l'interaction
□ Dans la compréhension orale
□ Dans la compréhension écrite
□ Autre

……
……
……
……...

- 3- Connaissez-vous l'approche actionnelle?

□ Oui
□ Non
□ Des notions

- 4- Si OUI, l'appliquez vous durant vos séances d'enseignement :

□ Oui
□ Non
□ Parfois

- 5- Si OUI, qu'apporte cette approche à votre enseignement et/ou aux élèves ?

……
……
……
……

- 6- Pensez vous qu'il existe des obstacles à sa mise en pratique ?

……
……
……
……

- 7- Comment menez-vous cette approche dans votre classe, quelles sont les tâches finales ou les activités mises en place ?

……
……
……
……

- 8- Vous utilisez une autre approche

……
……
……
……..

- 9- Avez-vous suivi une formation sur l'approche actionnelle ?

  ……
  ……
  ……
  ……....

- 10- Comment pouvez-vous évaluer cette approche ?

  .....
  .....
  .....
  .....

Je vous remercie du temps que vous m'avez accordé. Si vous êtes intéressés ou simplement curieux par rapport au sujet ou à l'exploitation de vos réponses, vous pouvez me poser vos questions à l'adresse mail suivante : thanina_a@yahoo.fr

Voici la fiche que l'enseignant de l'oral utilise :

C.U de Naama

Matière : Production orale.

Niveau : 2ème Année LMD

Enseignant : M.ADEL

Dans toutes les séances auxquelles l'étudiante a assisté dans le cadre de son travail de mémoire ; nous avons réalisé des cours consacrés exclusivement à la production orale.

Ces séances ont été adressées aux étudiants de la 2ème année LMD de français et ont eu pour but de ***leur donner l'occasion à chacun de s'exprimer oralement sur un thème qu'ils pourraient, peu ou prou l'aborder***.

Notre objectif à travers ces activités est outre le fait de ***stimuler les compétences langagières des étudiants***, ***d'évaluer leur niveau, connaitre leur lacunes, savoir leurs potentialités***, et ce pour qu'enfin***, nous puissions remédier à leurs lacunes et corriger leurs erreurs***.

Bref, ***habituer les étudiants à prendre la parole en français devant leurs amis et dans un cadre interactionnel pour exprimer leurs sentiments, dire leurs savoirs, échanger leurs points de vue et leurs idées***, nous parait **le but ultime** de cette séquence d'enseignement.

Notons **que l'approche dite actionnelle** consistant en l'exécution des actes de langage sinon réels du moins simulés, a été notre choix

de travail. Puis, **l'approche communicative** a également sa place car elle va de soi dans ce genre de simulations du fait qu'elle se base sur les interactions langagières et joue sur les dimensions mentale, sentimentale et culturelle des interlocuteurs. Nous avons travaillé pendant quelques séances sur deux types d'activités :

1) Simulation et jeu de rôles ;

2) Débats d'idées ;

L'**objectif** de la première activité comme de la seconde est de ***mettre en contact deux étudiants dont les rôles sont différents et qui partagent un même thème***, mais à condition qu'ils soient cohérents dans leurs interactions respectives, c'est-à-dire que chacun respecte le rôle qui lui est assigné (là, nous allons évaluer les compétences langagières notamment en syntaxe, en lexique et en oralité).

Pour la seconde activité ; nous ***évaluons les capacités de nos étudiants à tenir une position où ils adoptent un point de vue et le défendent***, ainsi, ***allons-nous mesurer leurs compétences d'argumentation orale.***

Enfin, nous avons suivi dans le déroulement des séances que nous avons effectuées les étapes suivantes :

- Faire une accroche pour motiver les apprenants à prendre la parole et sentir du plaisir à le faire.
- Présenter les activités et les thèmes du cours.

- Laisser du temps pour la préparation des interventions.
- Tours de rôles des étudiants.

- **Fin de la fiche**

Quelque copiés des répondants :

Questionnaire

Ce questionnaire vous est proposé dans le cadre d'un mémoire de recherche concernant l'approche actionnelle en langue et à l'université algérienne. Afin de m'aider à rédiger ce mémoire, j'ai besoin de votre temps pour répondre aux questions suivantes.

Fiche signalétique

- Vous êtes enseignant depuis :1985

……
.

- Selon vous, votre façon d'enseigner la langue est plutôt: (plusieurs réponses possibles)

☐ Dans l'action
☐ Dans la communication
☐ Dans l'interaction
☐ Dans la compréhension orale
☐ Dans la compréhension écrite
☐ Autre

……
……
……
……...

- Connaissez-vous l'approche actionnelle?

☐ Oui
☐ Non
☐ Des notions

- Si OUI, l'appliquez vous durant vos séances d'enseignement :

☐ Oui
☐ Non
☐ Parfois

- Si OUI, qu'apporte cette approche à votre enseignement et/ou aux élèves ?

Elle leur apprend que la langue n'est pas seulement une action verbale, mais un ensemble d'actions et d'interactions où se retrouve une dynamique complexe faite de persuasion et de dissuasion verbales, de gestes, d'argumentations.

- Pensez vous qu'il existe des obstacles à sa mise en pratique ?

L'obstacle majeur à sa mise en place est l'obstination de l'enseignant à ne pas s'affranchir des relations frontales avec ses étudiants. Il se sécurise dans des modes de transmissiontraditionnels.

- Comment menez-vous cette approche dans votre classe, quelles sont les tâches finales ou les activités mises en place ?

Elle ne représente pas à mes yeux une approche exclusive. Elle est menée à des moments que je juge adéquats, parallèlement à d'autres approches qui ont leurs moments opportuns.

- Vous utilisez une autre approche

Plusieurs autres approches qui conviennent à des moments et à des objectifs déterminés.

- Avez-vous suivi une formation sur l'approche actionnelle ?
  Plutôt des lectures.

- Comment pouvez-vous évaluer cette approche ?
  Comme toutes les autres approches, elle a ses avantages et ses limites, surtout son cadre d'application conformément à des objectifs déterminés.

Je vous remercie du temps que vous m'avez accordé. Si vous êtes intéressés ou simplement curieux par rapport au sujet ou à l'exploitation de vos réponses, vous pouvez me poser vos questions à l'adresse mail suivante : thanina_a@yahoo.fr

Questionnaire

Ce questionnaire vous est proposé dans le cadre d'un mémoire de recherche concernant l'approche actionnelle en langue et à l'université algérienne. Afin de m'aider à rédiger ce mémoire, j'ai besoin de votre temps pour répondre aux questions suivantes.

Fiche signalétique

- Vous êtes enseignant depuis :

5 ans

- Selon vous, votre façon d'enseigner la langue est plutôt: (plusieurs réponses possibles)

☒ Dans l'action
☒ Dans la communication
☒ Dans l'interaction
☐ Dans la compréhension orale
☐ Dans la compréhension écrite
☐ Autre

- Connaissez-vous l'approche actionnelle?

☐ Oui
☐ Non
☒ Des notions

- Si OUI, l'appliquez vous durant vos séances d'enseignement :

☐ Oui
☐ Non
☒ Parfois

- Si OUI, qu'apporte cette approche à votre enseignement et/ou aux élèves ?

La vérification d'un savoir transmis ainsi que sa mise en application chez l'apprenant.

- Pensez vous qu'il existe des obstacles à sa mise en pratique ?

Cette pratique rencontre certains obstacles; ils résident surtout dans la nature du savoir enseigné, car certains savoirs ne nécessitent pas de faire appel à cette pratique.

- Comment menez-vous cette approche dans votre classe, quelles sont les tâches finales ou les activités mises en place ?

En mettant l'apprenant au centre de l'apprentissage.

X

Questionnaire

Ce questionnaire vous est proposé dans le cadre d'un mémoire de recherche concernant l'approche actionnelle en langue et à l'université algérienne. Afin de m'aider à rédiger ce mémoire, j'ai besoin de votre temps pour répondre aux questions suivantes.

Fiche signalétique

- Vous êtes enseignant depuis :

Depuis quatre ans.

- Selon vous, votre façon d'enseigner la langue est plutôt: (plusieurs réponses possibles)

☑ Dans l'action
☑ Dans la communication
☑ Dans l'interaction
☐ Dans la compréhension orale
☐ Dans la compréhension écrite
☑ Autre

1) Dans l'interrogation : Interroger pour s'interroger et éveiller les esprits.
2) Dans la motivation : Joindre l'utile à l'agréable ou l'esthétique scientifique.
3) La provocation et le suspense : Créer un défi chez l'apprenant pour l'acquisition.
4) L'effacement : Exposer l'apprenant directement à l'objet d'étude (aux connaissances)

- Connaissez-vous l'approche actionnelle?

☑ Oui
☐ Non
☐ Des notions

- Si OUI, l'appliquez vous durant vos séances d'enseignement :

☑ Oui
☐ Non
☐ Parfois

- Si OUI, qu'apporte cette approche à votre enseignement et/ou aux élèves ?

Elle apporte : + L'implication des apprenants
+ La motivation qui naît de cette implication
+ La bonne acquisition des savoirs et leur intégration.

- Pensez vous qu'il existe des obstacles à sa mise en pratique ?

Oui.
1) Le lacunes multiples dans les connaissances élémentaires des apprenants.
2) L'insuffisance dans la formation des enseignants pour cette approche.

- Comment menez-vous cette approche dans votre classe, quelles sont les tâches finales ou les activités mises en place ?

A travers l'interrogation incessante ; la mise en place de la co-évaluation ; le travail du groupe ; la pratique de la notion d'essai - erreur - et surtout l'estime donnée aux apprenants.

- Vous utilisez une autre approche

Oui, l'approche communicative ou s'établissent des interactions diverses et régulières entre les différents acteurs des processus de l'E/A en classe.

- Avez-vous suivi une formation sur l'approche actionnelle ?

Oui, dans le cadre de la formation pour le perfectionnements des enseignants de FLE en France et dans la formation pour le CECR.

- Comment pouvez-vous évaluer cette approche ?

Elle représente le fondement naturel de l'acte éducatif ca elle est d'abord un besoin évident du "fonctionnement humain".

Je vous remercie du temps que vous m'avez accordé. Si vous êtes intéressés ou simplement curieux par rapport au sujet ou à l'exploitation de vos réponses, vous pouvez me poser vos questions à l'adresse mail suivante : thanina_a@yahoo.fr

Questionnaire

Ce questionnaire vous est proposé dans le cadre d'un mémoire de recherche concernant l'approche actionnelle en langue et à l'université algérienne. Afin de m'aider à rédiger ce mémoire, j'ai besoin de votre temps pour répondre aux questions suivantes.

Fiche signalétique

➢ Vous êtes enseignant depuis :

.....Octobre 2006.....

➢ Selon vous, votre façon d'enseigner la langue est plutôt: (plusieurs réponses possibles)

☒ Dans l'action
☒ Dans la communication
☒ Dans l'interaction
☐ Dans la compréhension orale
☐ Dans la compréhension écrite
☐ Autre

.....
.....
.....

➢ Connaissez-vous l'approche actionnelle?

☐ Oui
☐ Non
☒ Des notions

➢ Si OUI, l'appliquez vous durant vos séances d'enseignement :

☐ Oui
☐ Non
☒ Parfois

➢ Si OUI, qu'apporte cette approche à votre enseignement et/ou aux élèves ?

...Installation des compétences en FLE (Compréhension, production, lecture, parole de langue).....
.....

➢ Pensez vous qu'il existe des obstacles à sa mise en pratique ?

...Cela dépend de la motivation des apprenants.....
.....
.....

➢ Comment menez-vous cette approche dans votre classe, quelles sont les tâches finales ou les activités mises en place ?

...Mettre l'apprenant dans une situation (lire, écouter, regarder, parler) afin de réaliser une tâche.....
.....

- Vous utilisez une autre approche

Certainement

- Avez-vous suivi une formation sur l'approche actionnelle ?

Non

- Comment pouvez-vous évaluer cette approche ?

C'est une approche qui s'inscrit dans le cadre de la réforme éducative dans le but d'améliorer la qualité de l'enseignement/apprentissage du fle en particulier et de modifier le comportement des apprenants

Je vous remercie du temps que vous m'avez accordé. Si vous êtes intéressés ou simplement curieux par rapport au sujet ou à l'exploitation de vos réponses, vous pouvez me poser vos questions à l'adresse mail suivante : thanina_a@yahoo.fr

Mr. TALB, CHLEF. X

Questionnaire

Ce questionnaire vous est proposé dans le cadre d'un mémoire de recherche concernant l'approche actionnelle en langue et à l'université algérienne. Afin de m'aider à rédiger ce mémoire, j'ai besoin de votre temps pour répondre aux questions suivantes.

Fiche signalétique

- Vous êtes enseignant depuis :

21 ans

- Selon vous, votre façon d'enseigner la langue est plutôt: (plusieurs réponses possibles)

☐ Dans l'action
☒ Dans la communication
☒ Dans l'interaction
☒ Dans la compréhension orale
☒ Dans la compréhension écrite
☒ Autre

Enseigner une langue c'est d'installer et développer chez les apprenants des compétences, des savoirs-faire afin de mobiliser leurs savoirs pour résoudre une situation problème.

- Connaissez-vous l'approche actionnelle?

☒ Oui
☐ Non
☐ Des notions

- Si OUI, l'appliquez vous durant vos séances d'enseignement :

☐ Oui
☐ Non
☒ Parfois

- Si OUI, qu'apporte cette approche à votre enseignement et/ou aux élèves ?

Je l'applique souvent dans la compréhension orale lorsque je propose des supports audio-visuels authentiques des sujets natifs. Elle incite les apprenants à réfléchir non seulement par rapport à la langue, mais aussi à la culture.

- Pensez vous qu'il existe des obstacles à sa mise en pratique ?

Rien sur les obstacles dûs à l'interaction des apprenants dans des situations réelles de communication. Ce contexte n'existe pas souvent.

- Comment menez-vous cette approche dans votre classe, quelles sont les tâches finales ou les activités mises en place ?

Pour moi c'est généralement par rapport à l'emploi d'un support audio-visuel destiné à la compréhension orale ou la production orale où l'apprenant est en face à une situation concrète et authentique. (le contexte du support est authentique).

- Vous utilisez une autre approche

oui, la P.P.O la Pedagogie par objectifs.
et la APC l'approche par les Compétences.

- Avez-vous suivi une formation sur l'approche actionnelle ?

Non, c'est à travers la recherche scientifiques sur les méthodes et les approches de l'enseignement / Apprentissage du FLE.

- Comment pouvez-vous évaluer cette approche ?

Elle n'est pas pratiqué que dans une situation authentique ou à travers des logiciels de l'interaction ou les moyens multimodaux comme l'internet ~~[illegible]~~ réseaux sociaux didactique ...
- Elle est fructueuse s'il existe un contexte favorable et authentique.

Je vous remercie du temps que vous m'avez accordé. Si vous êtes intéressés ou simplement curieux par rapport au sujet ou à l'exploitation de vos réponses, vous pouvez me poser vos questions à l'adresse mail suivante : thanina_a@yahoo.fr

Sommaire :

Remerciement……

Dédicace……

Introduction……4

Chapitre I : la partie théorique

1-Bref historique des méthodologies d'enseignement : apprentissage……..7

2- L'approche actionnelle ……..…….8

3- L'approche communicative……11

4- Comparaison entre ces deux approches……..12

5- Action-tache- activité……15

6-La motivation……..…...……16

Le chapitre II : La partie pratique

1- Analyse du questionnaire……..…..……18

2- Analyse des séances de l'orale……...…..…..30

3- Discussion générale……37

Conclusion…….……..…40

Bibliographie…….…….43

Annexe……